

Orra nola ziraten  
Neronen bideak,  
Zentzuk lenengo ziran  
Danak galgarriak,

Nor baitek nai baditu  
ibilli obeak  
Nizaz zuzendu arren  
Seme biurriak.

FELIPE DE ARRESE.

### **Al salir de la cárcel.**

Aquí la envidia y mentira  
Me tuvieron encerrado  
Dichoso el humilde estado  
Del sábio que se retira  
De aqueste mundo malvado,  
Y con pobre mesa y casa  
En el campo deleitoso  
Con solo Dios se compasa,  
Y á solas su vida pasa,  
Ni envidiado, ni envidioso.

FRAY LUIS DE LEON.

(VERSION EUSKARA.)

### **Ziegatik irtetzean.**

Emen bekaitzak eta gezurrak  
Iduki naute sarturik,  
Doatsua da mundu gaizkille  
Onetatikan aldenik,  
Mendi maitean bizitzen dana  
Beartsu baña gozorik;  
Bizitzen dana Jaungoikoagaz  
Bakar-bakarririk mintzarik,  
Berari bestek, besteri berak  
Iduki gabe bekaitzik.

KARMELO ECHEGARAY-KOAK.

